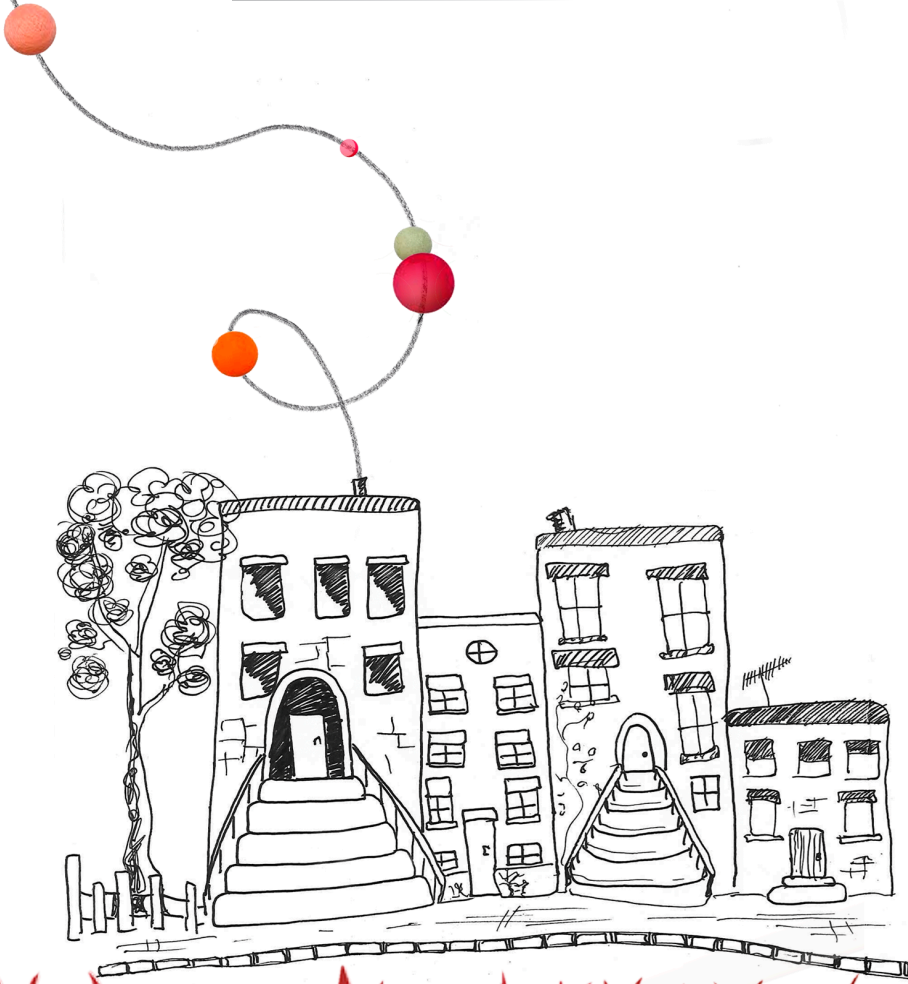
2018

la participación

COMUNITARIA COMO HERRAMIENTA PARA LA INCLUSIÓN Y LA TRANSFORMACIÓN SOCIAL



CUADERNO DE FORMACIÓN

1. presentación

2. la transformación social como objetivo de la participación comunitaria

3. criterios para el fomento de la participación comunitaria

4. niveles en el proceso de la participación comunitaria

5. riesgos a superar en las actuaciones sociales

+ Fuentes de documentación e información

1.- presentación

"La persona es el verdadero protagonista de su proceso; el territorio lo es de su desarrollo"

(Documento Modelo de Acción Social, Cáritas Española)

El territorio es el espacio donde se desarrolla la vida personal y comunitaria, y en él se tiene que concretar necesariamente nuestra acción. Además de la acogida y la cercanía a las personas, se ha de tener presente la realidad social de las comunidades.

En el proceso dialéctico "inclusión / exclusión" cuentan tanto la mejora de capacidades personales como las oportunidades que pueda ofrecer el contexto en el que habitamos. Poder ser persona y poder estar, participar y pertenecer a una comunidad en un lugar concreto, son necesidades a las que intentamos dar respuesta con toda nuestra acción, más allá de que, por metodología, a veces las separemos.

Por ello hemos de contribuir, en colaboración con otros agentes sociales, a transformar las estructuras injustas y los valores dominantes negativos existentes en la sociedad para luchar contra la pobreza, la desigualdad y la exclusión.

Partimos de la realidad de que "la exclusión social deteriora los vínculos, las comunidades, la constitución del sujeto y sus marcos de sentido y cada vez somos más conscientes de su importancia como factores de desarrollo social, en especial en los procesos de empoderamiento de las personas en situación de exclusión. (…) La inclusión no se logra por la mera integración laboral sino por la constitución de un proyecto renovado por parte de la persona en sus redes sociales" (VI Informe FOESSA, cap. 6).

Un territorio sin recursos empobrece a las personas y las condiciona para el desarrollo adecuado de ese mismo territorio; y viceversa: un territorio habitado por personas empobrecidas se convierte en gue-

to donde al no invertir en recursos sociales, estructurales y materiales, manteniéndose el círculo de la exclusión y marginación.

Nos acercamos al territorio no desde la descripción de sus carencias, sino como el lugar donde también se dan oportunidades. El punto de vista de la persona como potencialidad, que vamos consolidando en nuestros acompañamientos, hemos de extenderlo a la comunidad y al territorio para poder recuperar su auténtico protagonismo.

En la tarea de fomentar la participación, cobra importancia el ámbito de las relaciones comunitarias que tiene por objeto la creación de reciprocidad, de relaciones de proximidad, vecindad y solidaridad cercana; en definitiva potenciar la participación social de las personas que acuden a nosotros.

La labor de acompañar personas nos saca fuera e implica trabajar con otros para hacer frente a nuestra propia realidad, que ya no es la del pobre sino de la comunidad, que tiene una dimensión local y es global al mismo tiempo.

Pertsona da bere prozesuaren ekintzaile nagusia, eta lurraldea bere garapenerako kokagunea. Lurraldean finkatzen dira gure ekintzarik garrantzitsuenak: eguneroko egitea, harrera eta pertsona zein komunitatearekiko hurbiltasuna.

"Gizarteratze / baztertze" prozesu dialektikoan garrantzia hartzen dute honako arlo biek: gaitasun pertsonala eta bizi garen inguruak eskaintzen dituen aukerak, alegia.

Gure asmoa hauxe da: gizartean ematen diren bidegabeko egiturak zein balore menderatzaile negatiboak eraldatzea, horrela pobreziaren, desberdenditasunaren eta baztertzearen kontra borrokatzeko.

Gizarte baztertze-egoerak honako arloak hondatzen ditu: harremanak, komunitateak, pertsonaren izakera eta berak bizitzarako dituen erreferentziak, hain zuzen.

Alde batetik, baliabidegabeko lurralde batek pertsonak pobrezian murgiltzen ditu; eta bestetik, txiroez osatutako lurralde bat ghetto bihurtzen da, baztertze-giroa mantenduz.

Gabeziak gain aukerak ere ematen dira lurralde batean, pertsonen gaitasunak indartzen diren heinean komunitatearen protagonismoa ere sendotzen baita.

Komunitate-harremanek hurrengo helburua betetzen dute: elkarrekikotasuna, hurbiltze zein auzokidetasun hartu-emanak eta elkartasun hurbila sortzea, esaterako.

Gure lanaren asmoa pertsonen prozesuan laguntza eskaintzea da, eta ez soilik pobrearen egoerari aurre egitea, komunitateari berari ere bai, honek tokiko zein orokorra duen dimentsioa baitu aldi berean eta.

2.- la transformación social como objetivo de la participación comunitaria

Las organizaciones solidarias han de impulsar y mantener el carácter transformador en sus intervenciones y trabajar por el cambio de un sistema social injusto existente, y el fomento de valores para el logro de una mayor solidaridad y justicia.

Además de ejercer la denuncia ante situaciones de vulneración de derechos, las organizaciones han de poner en práctica formas alternativas de consumo, de educación, de cuidado de la salud o de convivencia ciudadana que hagan posible otros estilos de vida.

La lucha contra la pobreza y la exclusión ha de entenderse como un proceso transformador que busca la construcción de una sociedad más justa e igualitaria, donde triunfen la solidaridad y la cooperación por encima de la acumulación y la competencia. Además, la transformación social debe ir dirigida a posibilitar el logro de una sociedad más democrática e inclusiva, que respete los derechos y libertades de todas las personas.

Todo eso será viable si va unido a una toma de conciencia comunitaria de la importancia de la participación social.

Las entidades han de ser también vehículos de participación de las personas en situación o riesgo de exclusión, dándoles protagonismo y trabajando en espacios donde la implicación en la vida de la comunidad sea real y efectiva. Por tanto, se ha de trabajar en la re-construcción y re-ocupación del espacio comunitario, desarrollando procesos de integración social autónoma y de arraigo en un territorio concreto y en unas redes familiares y comunitarias sólidas.

En esa línea, el "conocimiento del territorio" debe servir de referencia en un doble sentido:

- Como el espacio fundamental para concretar programas e intervenciones por problemáticas, colectivos y ámbitos (económico, social, educativo, cultural…).
- Como el espacio físico concreto de participación para fomentar el sentido de pertenencia y de ciudadanía (barrio, ciudad, pueblo…).

Toda intervención que se base en el conocimiento del territorio ayudará a hacer de la acción social un motor de inclusión y cambio, donde la cooperación entre las entidades y la implicación de las personas reforzará la dimensión colaborativa y relacional, ofreciendo propuestas y respuestas que se caracterizarán por su cercanía y carácter local.

Esas actuaciones necesitan definir un proyecto de comunidad con un itinerario propio, que se construye colectivamente, tanto en el interior de las mismas organizaciones como a través de una cooperación entre ellas. De ese modo, el trabajo en red enriquecerá la actuación a través de la cooperación y la transversalidad en la participación, ofreciendo una mayor eficacia a la acción social que se desarrolla.

Partaidetasun komunitarioak gizarte eraldatzean dauka bere apostua, hurrengo irizpide hauetan oinarriturik gainera: elkartasuna zein justizia sozial sakonago bat bideratuz; gizarte eskubideen aldeko defentsan lan eginez; guztion ongia asmo nagusi gisa hartuz; "herrialdea" ezagutu eta bertan proiektuak zein programak gauzatuz; sare sozial zabalak eraiki pertsonen artean eta eurengan protagonismoa kokatuz; erakunde ezberdinen arteko hartu-emanak indartuz eta lankidetza bideratuz, adibidez.

En conclusión, hemos de tener presente que la acción social se ha de centrar también en detectar todo aquello no visible que genera desigualdades sociales a nivel estructural. La intervención debe esforzarse en reconstruir "lo quebrado" y explorar las vías inéditas para favorecer una participación que construya identidad, toma de conciencia y un estilo de vida más justo e igualitario. Estos son algunos de los valores que han de sustentar la transformación social necesaria para que toda organización solidaria alcance con plena eficacia sus objetivos.

3.- desarrollo de la participación comunitaria

En ese sentido, es necesario recuperar y re-construir el espacio comunitario como objetivo, método y recurso de todos los proyectos y programas en los que actúan las organizaciones solidarias:

- Como objetivo: ya que el fortalecimiento de la comunidad y lo comunitario son las condiciones necesarias para hacer real la inclusión social de las personas en situación de exclusión.
- Como método: porque los programas de inclusión han de integrarse en los procesos que van dirigidos a la construcción de la comunidad en los planes socio-educativos, socio-productivos, socio-relacionales, socio-políticos…

- Como recurso: porque, mediante el desarrollo de sus capacidades y de su "poder social", debe ser la comunidad misma quien produzca, consiga, recupere, recicle… los medios necesarios para hacer posible la inclusión social de sus miembros.

Las relaciones que se generan en los procesos que impulsan la participación (a través del "conocimiento del territorio" y el fomento de la "transformación social") han de apoyarse en los siguientes criterios:

- El desarrollo de las competencias y las habilidades sociales o ciudadanas de las personas, principalmente para reforzar la identidad.
- Los programas y proyectos han de ofrecer espacios de participación efectiva para todos sus miembros, impulsando un protagonismo activo y buscando el compromiso y la responsabilidad de cada uno.
- La participación comunitaria se favorece con la creación de redes de relación, formales e informales (familiares, vecinales, comunitarias…) en las que se realizan intercambios que enriquecerán a todos sus protagonistas. La estructura y el contenido de esas redes pueden variar según los contextos y siempre han de desarrollarse desde criterios de igualdad.
- Los procesos de intervención social han de contribuir activamente al desarrollo de la conciencia comunitaria, la ciudadanía y la construcción de una democracia participativa e inclusiva, reforzando la implicación directa en la transformación social.

"Lurraldearen ezagutza" eta "gizarte eraldaketa" indartzerako orduan honako irizpideek izango dute lehentasuna: komunitateko ki-

deen identitatea bultzatzea, hiritarren gaitasunak hobeto garatu ahal izateko; pertsonen erantzunkizuna zein konpromisoa sendotzea, esku hartze aktiboa bideratuz proiektuak edo programak gauzatzerako orduan; harremanetarako sare formalak eta ez-formalak eraikitzea (familia, auzogunea, komunitatea…), elkarrekiko trukatzeak denontzat aberasgarri izan daitezen; gizarte prozesu guztietan komunitate kontzientzia, hiritartasuna eta parte hartze demokratikoa garatzea, hain zuzen ere.

4.- niveles en el proceso de la participación comunitaria

Todo proceso de participación comunitaria exige una actuación inteligente, de creación y de estrategias relacionales, que tome como ejes el compartir, el cooperar y el corresponsabilizarse de forma continuada. Podemos señalar algunos niveles:

- Nivel de conocimiento: a partir del análisis del contexto social, el estudio y lectura de la realidad y las bases de su funcionamiento socioeconómico y político. Se trata de adquirir un conocimiento que permita buscar y adecuar mejor los recursos con el fin de ejecutar bien la labor en el ámbito social.

  El conocimiento del entorno ha de estar fundamentado en clave de itinerario, siendo más importante aquello que se experimenta por el camino que la meta a donde llegar en el proceso de participación.

  Conocer y saber que se participa activamente ha de ir acompañado de la capacidad de decisión.

- Nivel de comunicación: a partir de espacios de intercambio, de relación y de información. También hay que valorar la escucha a las personas implicadas en los proyectos a la hora de dar ideas

y sugerencias, para que se sientan parte activa de un grupo o colectivo.

Los espacios de comunicación han de funcionar en un plano de igualdad, y ante una discrepancia o conflicto, ha de prevalecer el criterio de buscar una salida justa que favorezca el crecimiento de todos los agentes implicados en el proceso.

Es necesario cuidar el estilo, el lenguaje y las formas en la comunicación, respetando a las personas que son siempre las protagonistas directas en todo proceso de participación.

- Nivel de compromiso personal y comunitario: como forma de implicación en el proceso de transformación social que conlleva cualquier intervención colectiva, llevará a asumir responsabilidades compartidas. Se enraíza en el afecto o ámbito emocional, y se asume "por conciencia y libre decisión". Es una apuesta por el otro y que cuenta con el otro. En el proceso se dará una transformación y un cambio personal y comunitario, junto a un enriquecimiento y autorrealización, asumiendo el desafío y los riesgos que es necesario valorar previamente.

- Nivel de pensamiento: que permita reflexionar y valorar el proceso para llegar a un mayor empoderamiento, capacidad para generar ideas y toma de conciencia del derecho a dar la propia opinión y a responsabilizarse en cualquier actuación.

Parte hartze komunitarioan hurrengo maila hauek bereiztu daitezke:

* *Ezagutza-maila: "errealitatearen irakurketa" zehatz bat eginda, era horretan gure baliabideak hobeto bideratu ahal izateko ("helburua baino prozesua bera baita garrantzitsuagoa" gure gizartezereginean).*

* *Komunikazio-maila: informazioa eskuratzerako orduan, harrema-*

nak indartu eta elkarren arteko trukaketak burutzea gune egokienak eraikiz, proiektuetan esku hartzen duten kide guztion iritziak kontutan izanda. Partaideen arteko berdintasun maila zein errespetua izango direlarik irizpide nagusi beti.

* *Konpromezu-maila: erronken aurrean erantzunkizun pertsonala zein komunitarioa norberak bere gain hartzea, arriskuak baloratu eta kide bakoitzaren partaidetasun positiboa bultzatuz.*

* *Pentsamendu-maila: enpoderatzea indartzea, ideiak sortzea, norberaren iritziak adieraztea eta erantzunkizun propioa bereganatzea direlarik asmo nagusiak.*

5.- riesgos a superar en las actuaciones solidarias

Las entidades sociales deben evitar perder espacios y órganos de participación públicos, ya que esto deja fuera una cultura democrática y ancla en una práctica meramente administrativa o subsidiaria que lleva la simple gestión de carácter asistencialista.

Se habrá de evitar crear estructuras sectoriales "desde arriba", que no fortalezcan debidamente las redes territoriales de cercanía y participación. Las actuaciones solidarias deben llevar a involucrar a las personas en proyectos comunes, a partir del conocimiento y la transformación del entorno inmediato desde la implicación responsable.

La búsqueda de una tarea común y la construcción de redes más amplias tienen el riesgo de situarse en un discurso puramente teórico, alejado de la práctica diaria. Es imprescindible la cooperación y la coordinación entre los organismos solidarios que buscan la inclusión.

Puede también darse el riesgo de clientelismo y subordinación hacia las políticas públicas, perdiendo el sentido crítico que las organizaciones

sociales deberían asumir siempre. Ha de cuidarse la autonomía y libertad de las organizaciones en sus actuaciones porque, de lo contrario, podría perderse la capacidad crítica necesaria para dar voz a la denuncia de situaciones que afectan a las personas que participan en proyectos y programas concretos.

En ocasiones, las organizaciones solidarias han sido criticadas por amplios sectores con sensibilidad social, que con una percepción negativa del sistema y de la realidad, las han considerado como apéndices del poder, simples colaboradoras o colchón amortiguador de conflictos sociales latentes.

En el ámbito de la administración pública, la participación se reduce muchas veces a la esfera meramente consultiva. Esta actuación pone en riesgo la dimensión comunitaria de la intervención, donde el territorio se impone como "espacio natural".

Para trabajar con un sentido práctico y alcanzar una mayor eficacia es necesario superar actitudes como el afán de protagonismo, la lucha por los recursos públicos o privados, la desconfianza o la rivalidad entre las diferentes entidades solidarias que actúan en un mismo ámbito de intervención social.

Finalmente, la alternativa más sólida de actuación se centra en la reconstrucción de redes y relaciones en la comunidad. Cabe destacar la colaboración horizontal entre todas las personas que participan en los programas y entre los diferentes proyectos de intervención del territorio.

Gainditu beharreko arriskuen artean hauxek ditugu:

* *Administrazio-jarduera bidea erabiltzea soilik, asistentsialismo mailako kudeaketa eran geratuz.*

* *"Goitik beherako" egiturak sortzea, amankomunezko proiektuetan jendea txertatzera ez duelako laguntzen, ezta gizarte ingurua eraldatzen ere.*

* *Diskurtso teoriko hutsean geratzea gure lana, lankidetza eta koordinazioa baztertuz.*

* *Herri politiken aurrean klientelismoa eta menpekotasuna adieraztea, salaketak egin beharra dagoenean izaera kritikoa galduz.*

* *Erakunde solidarioak boterearen adar modura hartuak izatea.*

* *Herri administrazio esparruan parte hartzea kontsulta arlora bakarrik egotea zuzendua, komunitate dimentsioa galduz, bertan lurraldea "berezko gune" gisa baloratzen denean bereziki.*

* *Elkarrekiko konpetentzia, mesfidantza, protagonismoa eta borroka gainditzea.*

* *Eta bukatzeko, gure jarduera eta ekintzetan garrantzitsuena zera da: sareak eraiki eta komunitate-harremanak bultzatzea denon arteko lankidetza bideratzeko beti.*

Fuentes de información y documentación:

- "Marco de acción en los territorios". Documento de Cáritas Española 2012
- Cuaderno de formación nº 4: "Aclarando términos (Inclusión-II)", 2012
- Cuaderno de formación nº 6: "Asistencialismo y promoción", noviembre 2014.
- Informe sobre Participación de las personas como herramienta para la inclusión social" (Experiencias piloto en entidades sociales para el fomento de la participación). EAPN: Red Europea de lucha contra la pobreza y la exclusión social en Euskadi.
- Foro de debate 2: "Participación para la inclusión y la transformación social", EAPN / ES, 2012.
- Documento de TOPAKI- Cáritas Euskadi: "Construyendo participación" (2006-2008). Espacio de Formación.
- Ponencia central de TOPAKI-2016, por Sebastián Mora, secretario general de Cáritas española: "El horizonte de la participación: acción, sentido y espiritualidad".
- Día Internacional del Voluntariado (2 de diciembre). Manifiesto de Cáritas: "Llamados a ser Comunidad".

Equipo de Formación.

2018

CUADERNO DE FORMACIÓN

2018